

Запрошуємо вас на події, організовані Французьким інститутом в Україні та нашими партнерами

31/05 **четвер**

11.00-11.45

СЦЕНА КАФЕ ЄВРОПА

Літературна дискусія «Ліванська література французькою» з приводу виходу книги Ваджі Мувада «Пожежі»

За підтримки Посольства України в Ліванській Республіці, Посольства Ліванської республіки в Україні, Клубу арабської культури в Бейруті, Ліванського культурно-інформаційного центру в Україні. **Учасники:** Марина Гримич, Анетта Антоненко. **Модератор:** Іван Рябчий **Організатори:** Марина Гримич, Видавництво Анетти Антоненко

19.00-19.45

СЦЕНА КАФЕ ЄВРОПА

«Знайомтесь: Луї Сандерс»

Зустріч з французьким письменником, визнаним майстром «трилерів», автором пригодницького роману та кількох «маленьких чорних історій» для молоді. **Модератор:** Мат'є Арден **Організатор:** Французький інститут в Україні

Nous vous invitons aux événements organisés par l'Institut français d'Ukraine et par nos partenaires

31/05 **jeudi**

11h-11h45

SCÈNE CAFÉ EUROPE

Débat : « La littérature francophone au Liban », à l'occasion de la parution du livre de Wajdi Mouawad *Incendies en ukrainien*

Avec le soutien de l'Ambassade d'Ukraine au Liban, de l'Ambassade du Liban en Ukraine, du Club de la culture arabe à Beyrouth, du Centre culturel libanais en Ukraine.

Participants : Maryna Hrymch, Anetta Antonenko. **Modérateur :** Ivan Riabchyi. **Organisateurs :** Maryna Hrymch, Editions Anetta Antonenko

19h-19h45

SCÈNE CAFÉ EUROPE

Rencontre avec Louis Sanders

Écrivain français, maître reconnu des "thrillers", auteur d'un roman d'aventures et de plusieurs "petites histoires noires" pour les jeunes. **Modérateur :** Matthieu Ardin. **Organisateur :** Institut français d'Ukraine

01/06 **п'ятниця**

12.00-12.45

ЗАЛ ФУТУРА

Презентація французького перекладу українського арт-бука «Скриня. Речі Сили»

За співпраці з відділом культурної дипломатії МЗС. **Учасники:** Олександр Старинський, Сана Шевченко, Ярина Винницька, Юлія Табенська, Анатолій Соловей, Ірина Боровець. **Організатори:** Студія МАІНО, Видавництво Terra Incognita

14.00-15.20

БІЗНЕС-СЦЕНА

«Французька панорама останніх видавничих трендів»

Презентація Жана-Гі Буена, економіста і соціолога, що 17 років очолював Міжнародне бюро французького книговидавництва – BIEF Програма «Booking the Future» / EUNIC в Україні, Culture Bridges. **Куратор:** Ольга Жук

16.00-16.45

СЦЕНА КАФЕ ЄВРОПА

Розмова «Дорога як стрічка Мебіуса: психологічна проза Каролін Ламарш»

Учасники: Каролін Ламарш, Анетта Антоненко, Люк Якобс, Анастасія Герасимова. **Модератор:** Іван Рябчий **Організатор:** Видавництво Анетти Антоненко

17.00-18.20

БІЗНЕС-СЦЕНА

«Повільна література і нові технології. Досвід авангардного видавництва P.O.L.»

Зустріч із Жаном-Полем Іршем, комерційним директором та прес-аташе видавництва P.O.L. За сприяння Французького Інституту в Україні. Програма «Booking the Future» / EUNIC в Україні, Culture Bridges. **Куратор:** Ольга Жук

01/06 **vendredi**

12h-12h45

SALLE FUTURA

Présentation de la traduction française de l'artbook ukrainien *СКРИНЯ, Magie des Objets*

En collaboration avec le Bureau de la diplomatie culturelle du Ministère des Affaires Étrangères d'Ukraine. **Participants :** Alexandre Starinsky, Sana Shevchenko, Yaryna Vinnytska, Yulia Tabenska, Anatoliy Solovey, Iryna Borovets. **Organisateurs :** Maïno studio, Editions Terra Incognita

14h-15h20

BUSINESS-SCÈNE

Conférence : « Panorama des dernières tendances de l'édition française »

Par Jean-Guy Boin, économiste et sociologue, directeur général du Bureau international de l'édition française (BIEF) de 2000 à 2017. Programme «Booking the Future» / EUNIC en Ukraine, Culture Bridges. **Coordinatrice :** Olga Zhuk

16h-16h45

SCÈNE CAFÉ EUROPE

Débat : « La prose psychologique de Caroline Lamarche : un anneau de Möbius »

Participants : Caroline Lamarche, Anetta Antonenko, Luc Jacobs, Anastasia Gerasimova. **Modérateur :** Ivan Riabchyi **Organisateur :** Editions Anetta Antonenko

17h-18h20

BUSINESS-SCÈNE

« Littérature lente et nouvelles technologies, l'expérience des éditions P.O.L. »

Rencontre avec Jean-Paul Hirsch, directeur commercial et attaché de presse des éditions P.O.L. En collaboration avec l'Institut français d'Ukraine. Programme «Booking the Future» / EUNIC en Ukraine, Culture Bridges. **Coordinatrice:** Olga Zhuk

02/06 **субота**

13.00-13.45

ЗАЛ ФУТУРА

Дискусія «Перша стаття». «Мужність» як культурний конструкт з нагоди виходу книжки Андре Роша «Перша стаття»

Учасники: Оксана Луцишина, Ірина Славінська, Вікторія Наріжна. Кураторська програма Ірини Славінської «Слова року». Спільно з видавництвом «Основи»

15.00-15.45

ЗАЛ ФАРБИ

Зустріч із експертом ЮНЕСКО, директором Паризького інституту практичної філософії Оскаром Бреніф'є з нагоди виходу серії книжок «Мистецтво мислити»

Організатори: видавництва Маїно, Дух і Літера

17.30-18.30

СТЕНД ВИДАВНИЧОЇ ГРУПИ КМ-БУКС (# В 3.10)

Автограф-сесія Олени Яшук-Коде, авторки книжки «Париж і Лондон. Столиці мого життя» та співавторки збірки «Париж такий, як є, і іншого немає»

Організатор: Видавнича група КМ-Букс

19.00-19.45

ЗАЛ УКРАЇНЬСЬКА ВІЗУАЛЬНА КНИГА

Дискусія «Східно-європейський та український модернізм: точки дотику»

Учасники: Олена Кашуба-Вольвач, Мирослава Мудрак, Тетяна Філевська, Георгій Коваленко, Саша Биченко, Жан-Клод Маркаде, Оділь Мельник-Арден. **Модератор:** Лідія Лихач. **Організатор:** видавництво Родовід

02/06 **samedi**

13h-13h45

SALLE FUTURA

Débat : « Le premier sexe. La Masculinité comme construction culturelle », à l'occasion de la sortie en ukrainien du livre d'André Rauch *Le premier sexe : mutations et crise de l'identité masculine*

Participants : Oksana Lutsichyna, Iryna Slavinska, Viktoriia Narizhna Programme « Les mots de l'année », coordonné par Iryna Slavinska. En collaboration avec les éditions Osnovy

15h-15h45

SALLE COULEURS

Rencontre avec Oscar Brenifier, expert de l'UNESCO, directeur de l'Institut de Pratiques Philosophiques, à l'occasion de la sortie en ukrainien de la collection de livres « L'art de penser »

Organisateurs : Editions Mamino, Doukh i litéra

17h30-18h30

STAND DE KM-BOOKS (B 3.10)

Séance de dédicaces d'Olena Yashchuk-Codet, auteure du livre Paris et Londres, les capitales de ma vie et co-auteure du recueil Paris est comme ça, il n'y en a pas d'autre

Organisateur : Groupe éditoriale KM-books

19h-19h45

SALLE LIVRE VISUEL UKRAINIEN

Débat : « Le modernisme de l'Europe de l'Est et de l'Ukraine : points communs »

Participants : Olena Kashuba-Volvach, Myroslava Mudrak, Tetiana Filevska, Gueorgui Kovalenko, Sasha Bychenko, Jean-Claude Marcadé, Odile Melnik-Ardin. **Modératrice :** Lidia Lykhach. **Organisateur :** Editions Rodovid

03/06 **неділя**

13.00-13.45

СЦЕНА КАФЕ ЄВРОПА

**«Знайомтесь:
Марі Дарйосек»**

Зустріч з французькою письменницею, авторкою більше 20 романів, перекладених багатьма мовами, лауреаткою Премії Медічі та Премії Премій.
Модератор: Мат'є Арден
Організатор: Французький інститут в Україні

19.00-19.45

СЦЕНА КАФЕ ЄВРОПА

Розмова «У майбутньому люди не помиратимуть...» в межах презентації перекладу книжки Ерве Гібера «Друзі, який не врятував мені життя»

Учасники: Дмитро Шерембей, Федір Баландін. **Модератор:** Іван Рябчий. **Організатори:** видавництво Пінзель, Network, Французький Інститут в Україні

03/06 **dimanche**

13h-13h45

SCÈNE CAFÉ EUROPE

**Rencontre avec
Marie Darrieussecq**

Écrivaine française, auteure de plus que 20 romans traduits en plusieurs langues, lauréate du Prix Médicis et du Prix des Prix.
Modérateur : Matthieu Ardin
Organisateur : Institut français d'Ukraine

19h-19h45

SCÈNE CAFÉ EUROPE

Débat : « Dans le futur, les gens ne mourront pas... » et présentation de la traduction en ukrainien du livre d'Hervé Guibert *À l'ami qui ne m'a pas sauvé la vie*

Participants : Dmytro Sherembei, Fedir Balandin. **Modérateur :** Ivan Riabchyi. **Organisateurs:** Editions Pinzel, Network, Institut français d'Ukraine

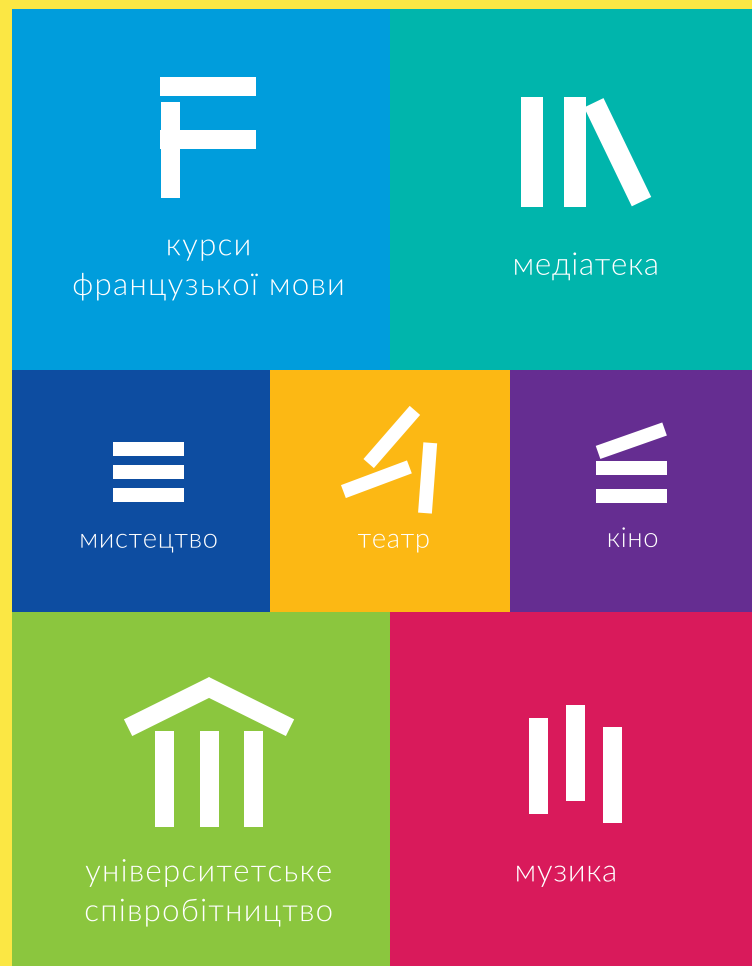
Французький
інститут
в Україні

INSTITUT
FRANÇAIS
Ukraine

INSTITUT
FRANÇAIS
Ukraine



КНИЖКОВИЙ
АРСЕНАЛ
BOOK
ARSENAL



30.05 –
03.06/2018

ФРАНЦУЗЬКА
ТА ФРАНКОМОВНА
ПРОГРАМА
НА КНИЖКОВОМУ
АРСЕНАЛІ

PROGRAMME
FRANÇAIS ET
FRANCOPHONE
SALON DU LIVRE
DE L'ARSENAL

| вул. Гончара, 84 | 482 23 71

WWW.INSTITUTFRANCAIS-UKRAINE.COM